

## Progetto intercultura- curricolo plurilingue

Scuola primaria “La Miniera del Sapere” di San Giovanni di Baiano

Classe seconda tempo pieno

Anno scolastico 2014/2015

Allievi coinvolti 17: altre nazionalità 5

Italiani 12

Insegnanti: Quinti, Luciani Tirati, D’Achille.

Risorse: genitori.

Il progetto avviato nel mese di marzo del 2015 è il proseguimento del lavoro svolto lo scorso anno scolastico. Tutte le attività realizzate sono finalizzate alla promozione della conoscenza delle culture straniere presenti nella classe, per comprendere il rapporto tra lingua di scolarizzazione e lingua madre.

Sono stati avviati percorsi per il conseguimento dei seguenti obiettivi:

- promuovere la conoscenza, il confronto e la convivenza delle diverse culture;
- acquisire una padronanza della lingua italiana per comunicare ed apprendere;
- favorire una crescita plurilingue, come capacità di usare competenze in diversi linguaggi
- rielaborare e sintetizzare le fiabe della cultura di origine, anche in forma dialettale.
- stimolare riflessioni di natura linguistica ( didascalie, disegni, rime , ecc ...) e interculturale.
- favorire un clima relazionale positivo.

Inizialmente sono state richieste alle famiglie fiabe della cultura di origine e tutti i genitori hanno accolto positivamente questa richiesta, spesso sono stati gli stessi figli i mediatori di questa proposta.

Da questa attività si è potuto verificare l'acquisizione di un buon livello di capacità espressiva funzionale all'attività comunicativa e all'apprendimento.

All'interno del curriculum si sono poi realizzate, in un'ottica multiculturale, le seguenti attività:

## FAVOLE e FIABE

- “L’ape regina e il fiore” favola italiana
- “Il vento e i fiorellini” fiaba italiana
- “C’è da tribolare...”fiaba marchigiana
- “L’asino, la volpe e il leone” fiaba francese
- “La piccola Fiammiferai” fiaba italiana ( raccontata in dialetto napoletano)
- “ O Smoku Wawelskim (Il drago di Cracovia)”fiaba polacca
- “ Il taglialegna e il mago” fiaba araba
- “Il cagnolino di città” fiaba italiana
- “A’ mammà” poesia napoletana
- -“Pinka (La rapa)”fiaba ucraina
- “ I tre porcellini”fiaba italiana

- “L’incantesimu du principe de Baianu” fiaba in dialetto locale con i personaggi delle fiabe e favole prese in considerazione nel progetto.

Metodologia: lettura in lingua di origine e successiva traduzione in italiano, riproduzione grafica delle favole divise in sequenze, drammatizzazione, riflessioni sulle similitudini e o differenze dei personaggi e degli ambienti, conversazione sul significato morale di tutte le favole e fiabe, riflessione sull’immaginario che unisce il mondo infantile e non.

Riflessione linguistica inerente i testi presi in esame attraverso rime, didascalie e disegni.

Realizzazione di una fiaba collettiva che nasce dalla rielaborazione di elementi e personaggi già presenti nei racconti analizzati e relativa drammatizzazione finale con la partecipazione dei genitori.